

Pagina iniziale>Ricorso alle vie legali>Dove e come>Costi

Costi

Cechia

Questa pagina fornisce informazioni sulle spese dei procedimenti giudiziari nella Repubblica ceca.

[Diritto di famiglia – divorzio](#)

[Diritto di famiglia – affidamento e mantenimento dei figli](#)

[Diritto commerciale – contratti](#)

[Diritto commerciale – responsabilità](#)

Quadro normativo per i compensi forensi

Avvocati

Nella Repubblica ceca esiste una sola categoria di avvocati (*advokáti*). Non vi sono professioni legali distinte analoghe a quella di avvocato, come i "barristers" e i "solicitors" nel Regno Unito.

Il [decreto del ministro della Giustizia n. 177/1996 del 4 giugno 1996](#) disciplina i compensi spettanti agli avvocati per la prestazione di servizi legali (tariffe forensi). La traduzione in lingua inglese è disponibile sul sito internet dell'Ordine degli avvocati ceco.

Il compenso dell'avvocato può anche essere pattuito privatamente tra le parti.

Nella maggior parte delle cause civili (comprese quelle in materia di diritto di famiglia e di diritto commerciale) non è obbligatorio essere rappresentati da un avvocato.

Spese fisse

Spese fisse nei procedimenti civili

Spese fisse per le parti nei procedimenti civili

La legge n. 549/1991 sulle spese di giudizio (non è disponibile una versione in lingua inglese) disciplina l'importo del contributo per i procedimenti giudiziari civili. Il contributo varia a seconda del tipo di procedimento. In alcuni casi è previsto un contributo fisso; in altri casi è calcolato in percentuale.

In ogni caso, tale contributo deve essere pagato in valuta ceca (corona ceca (CZK)), e può essere versato allo Stato (all'organo giurisdizionale) mediante bonifico bancario. Il contributo fino a 5 000 CZK può essere pagato mediante marche da bollo speciali (*státní kolek*) acquistabili presso gli uffici postali e in altri esercizi.

L'organo giurisdizionale è tenuto a comunicare alla persona che avvia il procedimento l'importo del contributo specifico da versare.

Fase del procedimento civile in cui per le parti insorge l'obbligo di pagare le spese fisse

Il contributo diviene esigibile all'insorgenza dell'obbligo di pagamento (ad esempio, al momento dell'iscrizione a ruolo). Se il soggetto obbligato omette di pagare gli importi dovuti per un procedimento, il giudice ne imporrà il pagamento entro un dato termine. Se il soggetto obbligato omette di effettuare il pagamento entro la data fissata, il giudice mette termine al procedimento.

Spese fisse nei procedimenti penali

Spese fisse per le parti nei procedimenti penali

I procedimenti penali sono sempre avviati d'ufficio dal pubblico ministero (in forza del suo dovere d'ufficio) e l'imputato sostiene soltanto le spese del patrocinio (a meno che non sia stato concesso il patrocinio gratuito o a tariffa ridotta). Se l'imputato è condannato con sentenza definitiva, è tenuto a compensare lo Stato dei costi del procedimento penale secondo un importo fissato dalla legge.

Fase del procedimento penale in cui per le parti insorge l'obbligo di sostenere le spese fisse

Per i procedimenti penali non è previsto alcun contributo.

Spese fisse nei procedimenti costituzionali

Spese fisse per le parti nei procedimenti costituzionali

Non è previsto alcun contributo per i ricorsi presentati alla **Corte costituzionale** della Repubblica ceca (*Ústavní soud České republiky*), ma le parti devono essere rappresentate da un avvocato.

Fase del procedimento costituzionale in cui devono essere pagate le spese fisse

Non è addebitato alcun contributo fisso.

Informazioni preliminari che l'avvocato deve fornire

Diritti e obblighi delle parti

Gli avvocati delle parti non sono tenuti a fornire alcuna informazione preliminare.

L'avvocato e il cliente possono pattuire liberamente i diritti e gli obblighi reciproci mediante accordo.

Norme in materia di spese di giudizio

Dove si possono trovare informazioni sulle norme in materia di spese di giudizio nella Repubblica ceca?

Si raccomanda di rivolgersi a un avvocato in ogni singolo caso. Una volta avviato il procedimento, il tribunale deve comunicare alle parti l'importo del contributo da pagare.

In quale lingua si possono ottenere informazioni sulle norme in materia di spese di giudizio nella Repubblica ceca?

L'unica lingua ufficiale della Repubblica ceca è il ceco. Pertanto non sussiste alcun obbligo giuridico che imponga di fornire informazioni in altre lingue. La qualità delle informazioni dipende perciò dalla buona volontà e dalle conoscenze della persona che le fornisce.

Dove si possono trovare informazioni sulla mediazione?

Le informazioni sulla mediazione sono reperibili nel sito internet dell'[Associazione dei mediatori della Cechia](#) (*Asociace mediátorů České republiky, AMČR*).

Le informazioni sui mediatori iscritti all'albo dei mediatori sono reperibili nel sito web del [ministero della Giustizia](#) e/o effettuando una ricerca direttamente nella banca dati [Elenco dei mediatori](#) (*Seznam mediátorů*).

Dove si possono trovare ulteriori informazioni sulle spese?

Sito web contenente informazioni sulle spese

Non vi è un sito web ufficiale che fornisca tali informazioni.

Dove si possono trovare informazioni sulla durata media dei diversi tipi di procedimento?

Il sito web del [ministero della Giustizia](#) contiene statistiche sull'attività degli organi giurisdizionali e degli uffici delle procure.

Dove si possono trovare informazioni sulle spese medie complessive di un determinato procedimento?

Le spese dipendono dalle circostanze di ogni singolo caso. Non sono disponibili informazioni sul costo medio totale dei procedimenti giudiziari.

IVA

In quale modo sono fornite tali informazioni?

Le spese di giudizio sono esenti dall'IVA e l'importo è definitivo. I compensi forensi sono al netto dell'IVA. Alcuni studi legali sono contribuenti IVA e applicano l'imposta (all'aliquota del 21 %). L'IVA e le sue modalità di riscossione sono disciplinate dalla legge n. 235/2004 concernente l'imposta sul valore aggiunto.

Qual è l'aliquota applicabile?

L'aliquota normale è pari al 21 %, mentre l'aliquota ridotta è pari al 15 %.

Patrocinio a spese dello Stato

Soglia di reddito applicabile nell'ambito della giustizia civile

Non sono previste soglie di reddito specifiche. I criteri per beneficiare del patrocinio a spese dello Stato comprendono non soltanto il reddito della persona in questione, ma anche la situazione economica complessiva della sua famiglia. Ove necessario ai fini della tutela degli interessi di una parte (ad esempio, in particolare, in procedimenti complessi dal punto di vista sostanziale o procedurale) o quando le parti devono essere obbligatoriamente rappresentate da un avvocato in un determinato tipo di procedimento e, al contempo, la situazione della parte giustifica tale procedura, il giudice nomina un avvocato quale rappresentante legale della parte. Il giudice poi dispensa la parte dall'obbligo di versare il compenso all'avvocato e di pagare le spese di giudizio.

Anche l'Ordine degli avvocati ceco (*Česká advokátní komora*) e organizzazioni non governative specializzate (a seconda dell'oggetto del procedimento) prestano patrocinio gratuito.

Limiti di reddito applicabili all'imputato in un procedimento penale

Non sono previste soglie di reddito specifiche. Il giudice nomina un difensore in tutti i casi in cui l'imputato deve essere obbligatoriamente rappresentato e non ha un avvocato.

Se l'imputato prova di non poter sostenere le spese di difesa, il giudice decide se egli abbia diritto di beneficiare di una difesa gratuita o di una difesa a compenso ridotto.

Soglie di reddito applicabili alle vittime (parti offese) nei procedimenti penali

Nei procedimenti penali, le parti offese minori di 18 anni hanno diritto ad essere rappresentate da un avvocato gratuitamente, salvo che il procedimento verta sul reato di violazione degli obblighi di mantenimento e assistenza (*zanedbání povinné výživy*).

Anche le parti offese che rientrano in una delle seguenti categorie hanno diritto al patrocinio gratuito:

vittime particolarmente vulnerabili ai sensi della legge n. 45/2013 sulle vittime di reati e sulla modifica di talune leggi (legge sulle vittime di reato);

persone che hanno subito gravi lesioni personali prodotte da reati dolosi;

familiari delle vittime decedute a seguito del reato;

persone che dimostrino di non poter sostenere le spese del patrocinio. Tali persone hanno diritto di scegliere personalmente il loro avvocato; qualora non vi provvedano, l'organo deputato all'applicazione della legge competente ne nominerà uno.

Nei casi in cui la parte offesa sia anche una vittima particolarmente vulnerabile, essa riceve un'ulteriore, seppure limitata, **assistenza legale in forza della legge sulle vittime di reati**. Questo tipo di patrocinio è prestato in forma volontaria da avvocati che si impegnano a fornire una data quota di patrocinio gratuito a tali vittime e sono iscritti in un registro speciale tenuto dal ministero della Giustizia.

Altre condizioni per la prestazione del patrocinio a spese dello Stato alle vittime di reato

Le organizzazioni non governative senza scopo di lucro che soddisfano le condizioni richieste e hanno ottenuto l'accreditamento da parte del ministero della Giustizia come pure il Servizio per l'affidamento in prova e la mediazione (*Probační a mediační služba*) possono fornire **informazioni giuridiche** alle vittime di reati (in particolare, informazioni sui diritti derivanti dalla legge sulle vittime di reato e sui diritti delle parti offese nei procedimenti penali). Queste informazioni giuridiche però non costituiscono direttamente un patrocinio a spese dello Stato.

Altre condizioni connesse al patrocinio a spese dello Stato per gli imputati

A tale riguardo, valgono le stesse informazioni indicate sopra per quanto attiene alla soglia di reddito relativa al patrocinio a spese dello Stato per gli imputati in procedimenti penali.

Procedimenti giudiziari esenti da spese di giudizio

I ricorsi alla **Corte costituzionale** non sono soggetti ad alcun contributo. Ciò vale anche per certi altri tipi di procedimento (indicati nell'articolo 11 della legge n. 549/1991 sulle spese di giudizio), ad esempio nei casi in cui l'attore sia un minore e in altri casi (ad esempio, nelle cause in cui lo Stato o un ente statale sono parte del procedimento, nelle cause vertenti su una domanda di asilo presentata da un cittadino straniero e nei casi in cui nel procedimento vi sia una "parte più debole").

In quali casi la parte soccombente è tenuta al pagamento delle spese della parte vittoriosa?

Ciò è rimesso, in ogni singolo caso, alla discrezionalità del giudice (come indicato nella decisione del giudice che pone fine al procedimento); il giudice può condannare la parte soccombente al pagamento integrale o parziale delle spese. Tale regola tuttavia non si applica ai procedimenti di divorzio. Spesso la decisione sulle spese include anche le spese di patrocinio.

Costi e onorari dei periti

I periti nominati dal giudice sono pagati dall'organo giurisdizionale. Le parti di una controversia pagano i periti soltanto qualora esse stesse ne abbiano richiesto i servizi. In alcuni casi speciali, il giudice può condannare la parte soccombente al pagamento dei periti.

Onorari di traduttori e interpreti

Gli onorari di traduttori e interpreti sono pagati dall'organo giurisdizionale; se una delle parti è un cittadino straniero che non comprende la lingua ceca, essa può rivolgersi al giudice nella propria lingua madre.

Allegati correlati

[Report of the Czech Republic concerning the Study on the Transparency of Costs](#)  (703 Kb) 

Ultimo aggiornamento: 28/02/2022

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Studio di caso 1 – Diritto di famiglia – Divorzio – Repubblica ceca

Nel presente studio di caso sul diritto di famiglia - divorzio, è stato chiesto agli Stati membri di consigliare la parte che chiede il divorzio sulle spese di contenzioso nelle situazioni seguenti.

Caso A – Situazione nazionale: una coppia si sposa. In seguito si separano e concordano di divorziare.

Caso B – Situazione transnazionale: due cittadini dello stesso Stato membro (Stato membro A) si sposano. Il matrimonio viene celebrato nello Stato membro A. Dopo il matrimonio, la coppia si trasferisce a vivere e lavorare in un altro Stato membro (Stato membro B) dove stabilisce la propria residenza. Poco dopo la coppia si separa, la moglie ritorna nello Stato membro A e il marito rimane nello Stato membro B. La coppia concorda di divorziare. Al suo ritorno nello Stato membro A, la moglie presenta immediatamente una domanda di divorzio presso gli organi giurisdizionali dello Stato membro B.

Costi nella Repubblica ceca

Costi indicativi per l'organo giurisdizionale, gli appelli e la risoluzione alternativa della controversia (ADR)

Studio di caso	Procedimento giudiziario di primo grado			Procedimento d'appello			Risoluzione alternativa della controversia	
	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Questa opzione è disponibile per questo tipo di caso?	Costi
Caso A	2 000 CZK	Non applicabile (N/A)	N/A	2 000 CZK	N/A	N/A	Sì (facoltativo)	Contrattuale (400 CZK per ogni ora, anche non intera, nel caso di un incontro introduttivo con un mediatore richiesto dall'organo giurisdizionale)
Caso B	2 000 CZK	N/A	N/A	2 000 CZK	N/A	N/A	Sì (facoltativo)	Contrattuale (400 CZK per ogni ora, anche non intera, nel caso di un incontro introduttivo con un mediatore richiesto dall'organo giurisdizionale)

Spese indicative per un avvocato, un ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata e un perito

Studio di caso	Rappresentanza legale		Ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata			Perito	
	La rappresentanza è obbligatoria?	Costo medio	L'uso è obbligatorio?	Costi pre-giudiziali	Costi post-giudiziali	L'uso di un perito è obbligatorio?	Costi
Caso A	No	Contrattuale, 1 500 CZK per incarico secondo la tariffa dell'avvocato	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora
Caso B	No	Contrattuale	No (dipende dall'altro paese coinvolto nel caso)	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Costi per il rimborso dei testimoni, depositi, garanzie e altre tasse pertinenti

Studio di caso	Rimborso dei testimoni		Deposito o garanzia		Altri costi		
	I testimoni sono rimborsati?	Costi	Esiste? Quando e come viene utilizzato?	Costi	Descrizione	Costi	
Caso A	Sì. I costi effettivi sono pagati.	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	No	-	-	-	
Caso B	Sì. I costi effettivi sono pagati.	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	No	-	-	-	

Costi per il gratuito patrocinio e il rimborso delle spese

Studio di caso	Gratuito patrocinio			Rimborso			
	Quando e in quali condizioni è applicabile?	Quando viene fornito	Condizioni?	La parte vincente può ottenere il rimborso delle spese di causa?	Se il rimborso non è completo, qual è la percentuale abituale dei costi coperti?	Quali costi non vengono mai rimborsati?	Ci sono casi in cui il gratuito patrocinio dovrebbe essere

		il gratuito patrocinio completo?					rimborsato all'organizzazione che lo concede?
Caso A	Solo ONG	-	-	Di solito no. Tuttavia l'organo giurisdizionale può concedere il rimborso delle spese se le circostanze lo giustificano.	-	Dipende dalla decisione dell'organo giurisdizionale, di solito nessuno.	No
Caso B	Vedere la direttiva sull'applicazione del gratuito patrocinio nelle controversie transfrontaliere	-	-	Di solito no. Tuttavia l'organo giurisdizionale può concedere il rimborso delle spese se le circostanze lo giustificano.	-	Dipende dalla decisione dell'organo giurisdizionale, di solito nessuno.	No

Costi di traduzione e interpretariato

Studio di caso	Traduzione		Interpretariato		Altri costi specifici delle controversie transfrontaliere?	
	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Descrizione	Costi approssimativi?
Caso A	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina		-	-	-
Caso B	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	Nei casi in cui una parte o un testimone sia straniero o non capisca il ceco	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora	-	-

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Studio di caso 2 – Diritto di famiglia – Affidamento dei minori – Repubblica ceca

Nel presente studio di caso sul diritto di famiglia - affidamento dei minori, è stato chiesto agli Stati membri di consigliare la parte attrice sulle spese di contenzioso nelle situazioni seguenti.

Caso A – Situazione nazionale: due persone hanno vissuto insieme non sposate per un certo numero di anni. Hanno un figlio di tre anni quando si separano. Una decisione dell'organo giurisdizionale concede l'affidamento del bambino alla madre e il diritto di visita al padre. La madre cita in giudizio il padre per limitarne il diritto di visita.

Caso B – Situazione transnazionale in cui siete l'avvocato nello Stato membro A: due persone hanno vissuto insieme non sposate in uno Stato membro (Stato membro B) per un certo numero di anni. Hanno un figlio insieme ma si separano subito dopo la nascita del bambino. Una decisione dell'organo giurisdizionale nello Stato membro B concede l'affidamento del bambino alla madre e il diritto di visita al padre. La madre e il figlio si trasferiscono a vivere in un altro Stato membro (Stato membro A) in quanto autorizzati dalla decisione dell'organo giurisdizionale e il padre rimane nello Stato membro B. Alcuni anni dopo, la madre cita in giudizio il padre nello Stato membro A per modificarne il diritto di visita.

Costi nella Repubblica ceca

Costi indicativi per l'organo giurisdizionale, gli appelli e la risoluzione alternativa della controversia

Studio di caso	Procedimento giudiziario di primo grado			Procedimento d'appello			Risoluzione alternativa della controversia	
	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Può essere applicato in questo caso specifico?	Costi
Caso A	0 CZK	Non applicabile (N/A)	N/A	0 CZK	N/A	N/A	Sì	Contrattuale (400 CZK per ogni ora, anche non intera, nel caso di un incontro introduttivo con un mediatore richiesto dall'organo giurisdizionale)
	0 CZK	Non applicabile (N/A)	N/A	0 CZK	N/A	N/A	Sì	Contrattuale (400 CZK per ogni ora,

Caso B								anche non intera, nel caso di un incontro introduttivo con un mediatore richiesto dall'organo giurisdizionale)
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

Spese indicative per un avvocato, un ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata e un perito

Studio di caso	Rappresentanza legale		Ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata			Perito	
	La rappresentanza è obbligatoria?	Costo medio	L'uso è obbligatorio?	Costi pre-giudiziali	Costi post-giudiziali	L'uso di un perito è obbligatorio?	Costi
Caso A	No	Contrattuale, 1 000 CZK per incarico secondo la tariffa dell'avvocato	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora
Caso B	No	Contrattuale, 1 000 CZK per incarico secondo la tariffa dell'avvocato	No (in base all'altro paese)	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Costi per il rimborso dei testimoni, depositi, garanzie e altre tasse pertinenti

Studio di caso	Rimborso dei testimoni		Deposito o garanzia		Altri costi	
	I testimoni sono rimborsati?	Costi	Esiste? Quando e come viene utilizzato?	Costi	Descrizione	Costi
Caso A	Sì, in base ai costi effettivi	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Non in questo tipo di procedimento	-	-	-
Caso B	Sì, in base ai costi effettivi	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Non in questo tipo di procedimento	-	-	-

Costi per il gratuito patrocinio e il rimborso delle spese

Studio di caso	Gratuito patrocinio			Rimborso			
	Quando e in quali condizioni è applicabile?	Quando viene fornito il gratuito patrocinio completo?	Condizioni?	La parte vincente può ottenere il rimborso delle spese di causa?	Se il rimborso non è completo, qual è la percentuale abituale dei costi coperti?	Quali costi non vengono mai rimborsati?	Ci sono casi in cui il gratuito patrocinio dovrebbe essere rimborsato all'organizzazione che lo concede?
Caso A	Solo ONG	-	-	Di solito no. Tuttavia l'organo giurisdizionale può concedere il rimborso delle spese se le circostanze lo giustificano.	-	Dipende dalla decisione dell'organo giurisdizionale, di solito nessuno	No
Caso B	Vedere la direttiva sull'applicazione del gratuito patrocinio nelle controversie transfrontaliere	-	-	Di solito no. Tuttavia l'organo giurisdizionale può concedere il rimborso delle spese se le circostanze lo giustificano.	-	Dipende dalla decisione dell'organo giurisdizionale, di solito nessuno	No

Costi di traduzione e interpretariato

--	--	--	--

Studio di caso	Traduzione		Interpretariato		Altri costi specifici delle controversie transfrontaliere?	
	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Descrizione	Costi approssimativi?
Caso A	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	-	-	-	-
Caso B	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	Nei casi in cui una parte o un testimone sia straniero o non capisca il ceco	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora	-	-

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Studio di caso 4 – Diritto commerciale – Contratti – Repubblica ceca

Nel presente studio di caso sul diritto commerciale - contratti, è stato chiesto agli Stati membri di consigliare il venditore sulle spese di contenzioso nelle situazioni seguenti.

Caso A – Situazione nazionale: un'azienda ha consegnato beni per un valore di 20 000 EUR. Il venditore non è stato pagato perché l'acquirente ritiene che i beni non siano conformi a quanto concordato.

Il venditore decide di citare in giudizio l'acquirente per ottenere il pagamento completo del prezzo.

Caso B – Situazione transnazionale: un'azienda con sede legale nello Stato membro B consegna beni per un valore di 20 000 EUR all'acquirente nello Stato membro A. Il contratto è soggetto alla legge dello Stato membro B e scritto nella lingua dello Stato membro B. Il venditore non è stato pagato perché l'acquirente, stabilito nello Stato membro A, ritiene che i beni non siano conformi a quanto concordato. Il venditore decide di citare in giudizio l'acquirente nello Stato membro A per ottenere il pagamento completo del prezzo come previsto dal contratto con l'acquirente.

Costi nella Repubblica ceca

Costi indicativi per l'organo giurisdizionale, gli appelli e la risoluzione alternativa della controversia

Studio di caso	Procedimento giudiziario di primo grado			Procedimento d'appello			Risoluzione alternativa della controversia	
	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Può essere applicato in questo caso specifico?	Costi
Caso A	5 % dell'importo (con oggetto del procedimento di valore inferiore a 40 milioni di CZK)	Non applicabile (N/A)	No	5 % dell'importo	Non applicabile (N/A)	No	Sì (ad esempio, procedimento arbitrale o mediazione)	Contrattuale
Caso B	5 % dell'importo (con oggetto del procedimento di valore inferiore a 40 milioni di CZK)	Non applicabile (N/A)	No	5 % dell'importo	Non applicabile (N/A)	No	Sì (ad esempio, procedimento arbitrale o mediazione)	Contrattuale

Spese indicative per un avvocato, un ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata e un perito

Studio di caso	Rappresentanza legale		Ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata			Perito	
	La rappresentanza è obbligatoria?	Costo medio	L'uso è obbligatorio?	Costi pre-giudiziali	Costi post-giudiziali	L'uso di un perito è obbligatorio?	Costi
Caso A	No	Contrattuale	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora
Caso B	No	Contrattuale	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Costi per il rimborso dei testimoni, depositi, garanzie e altre tasse pertinenti

Studio di caso	Rimborso dei testimoni		Deposito o garanzia		Altri costi	
	I testimoni sono rimborsati?	Costi	Esiste? Quando e come viene utilizzato?	Costi	Descrizione	Costi
	Sì. I costi effettivi sono pagati.					

Caso A		Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Nei casi commerciali, se viene richiesta un'ingiunzione preliminare.	50 000 CZK.	-	-
Caso B	Si. I costi effettivi sono pagati.	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Nei casi commerciali, se viene richiesta un'ingiunzione preliminare.	50 000 CZK.	-	-

Costi per il gratuito patrocinio e il rimborso delle spese

Studio di caso	Gratuito patrocinio			Rimborso			
	Quando e in quali condizioni è applicabile?	Quando viene fornito il gratuito patrocinio completo?	Condizioni?	La parte vincente può ottenere il rimborso delle spese di causa?	Se il rimborso non è completo, qual è la percentuale abituale dei costi coperti?	Quali costi non vengono mai rimborsati?	Ci sono casi in cui il gratuito patrocinio dovrebbe essere rimborsato all'organizzazione che lo concede?
Caso A	Molto raramente nei casi commerciali.	-	-	Sì	Dipende dalle circostanze del caso.	Può essere imposto il risarcimento di tutte le spese.	No
Caso B	Vedere la direttiva sull'applicazione del gratuito patrocinio nelle controversie transfrontaliere	-	-	Sì	Dipende dalle circostanze del caso.	Può essere imposto il risarcimento di tutte le spese.	No

Costi di traduzione e interpretariato

Studio di caso	Traduzione		Interpretariato	
	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?
Caso A	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	-	-
Caso B	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	Nei casi in cui una parte o un testimone sia straniero o non capisca il ceco	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Studio di caso numero 5 – Diritto commerciale – Responsabilità – Repubblica ceca

Nel presente studio di caso sul diritto commerciale - responsabilità, è stato chiesto agli Stati membri di consigliare il cliente sulle spese di contenzioso nelle situazioni seguenti.

Caso A – Situazione nazionale: un produttore di impianti di riscaldamento consegna una caldaia a un installatore. L'installatore vende la caldaia a un cliente e la installa nella casa del cliente. Nella casa scoppia un incendio poco dopo. Tutte le parti (produttore di impianti di riscaldamento, installatore, cliente finale) sono assicurate. L'origine dell'incendio è contestata. Nessuno vuole risarcire il cliente.

Il cliente decide di citare in giudizio, per ottenere il risarcimento completo, il produttore dell'impianto di riscaldamento, l'installatore dell'impianto di riscaldamento e le compagnie di assicurazione.

Caso B – Situazione transnazionale: un produttore di impianti di riscaldamento nello Stato membro B consegna una caldaia a un installatore nello Stato membro C. L'installatore vende la caldaia a un cliente nello Stato membro A e la installa nella sua casa. Nella casa scoppia un incendio poco dopo. Ciascuna delle parti coinvolte (produttore di impianti di riscaldamento, installatore, cliente finale) è assicurata da una compagnia di assicurazione nel proprio Stato membro. L'origine dell'incendio è contestata. Nessuno vuole risarcire il cliente.

Il cliente decide di citare in giudizio il produttore dell'impianto di riscaldamento, l'installatore dell'impianto di riscaldamento e la compagnia di assicurazione nello Stato membro A, per ottenere il risarcimento completo nello Stato membro A.

Costi nella Repubblica ceca

Costi indicativi per l'organo giurisdizionale, gli appelli e la risoluzione alternativa della controversia

Studio di caso	Procedimento giudiziario di primo grado			Procedimento d'appello			Risoluzione alternativa della controversia	

	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Tasse giudiziarie iniziali	Tasse di trascrizione	Altre tasse	Può essere applicato in questo caso specifico?	Costi
Caso A	5 % dell'importo (assicurazione richiesta)	Non applicabile (N/A)	No	5 % dell'importo	Non applicabile (N/A)	No	Sì (facoltativo)	Contrattuale (di solito 1 000 CZK all'ora; 3 ore)
Caso B	5 % dell'importo (assicurazione richiesta)	Non applicabile (N/A)	No	5 % dell'importo	Non applicabile (N/A)	No	Sì (facoltativo)	Contrattuale

Spese indicative per un avvocato, un ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata e un perito

Studio di caso	Rappresentanza legale		Ufficiale giudiziario autorizzato all'esecuzione forzata			Perito	
	La rappresentanza è obbligatoria?	Costo medio	L'uso è obbligatorio?	Costi pre-giudiziali	Costi post-giudiziali	L'uso di un perito è obbligatorio?	Costi
Caso A	No	Contrattuale	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora
Caso B	No	Contrattuale	No	-	-	No	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Costi per il rimborso dei testimoni, depositi, garanzie e altre tasse pertinenti

Studio di caso	Rimborso dei testimoni		Deposito o garanzia		Altri costi	
	I testimoni sono rimborsati?	Costi	Esiste? Quando e come viene utilizzato?	Costi	Descrizione	Costi
Caso A	Sì. I costi effettivi sono pagati.	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Se viene richiesta un'ingiunzione preliminare	10 000 CZK	Costo delle prove	Differiscono a seconda delle circostanze del caso
Caso B	Sì. I costi effettivi sono pagati.	Differiscono a seconda delle circostanze del caso	Se viene richiesta un'ingiunzione preliminare	10 000 CZK	Costo delle prove	Differiscono a seconda delle circostanze del caso

Costi per il gratuito patrocinio e il rimborso delle spese

Studio di caso	Gratuito patrocinio			Rimborso			
	Quando e in quali condizioni è applicabile?	Quando viene fornito il gratuito patrocinio completo?	Condizioni?	La parte vincente può ottenere il rimborso delle spese di causa?	Se il rimborso non è completo, qual è la percentuale abituale dei costi coperti?	Quali costi non vengono mai rimborsati?	Ci sono casi in cui il gratuito patrocinio dovrebbe essere rimborsato all'organizzazione che lo concede?
Caso A	Centri di protezione dei consumatori, altre ONG	Se necessario per proteggere gli interessi di una parte, l'organo giurisdizionale nominerà un avvocato.	La domanda della parte, il suo patrimonio e la complessità della controversia.	Sì	Dipende dalle circostanze del caso.	Può essere imposto il risarcimento di tutte le spese.	No
Caso B	Vedere la direttiva sul gratuito patrocinio nelle controversie transfrontaliere o il centro europeo dei consumatori.	Se necessario per proteggere gli interessi di una parte, l'organo giurisdizionale nominerà un avvocato.	La domanda della parte, il suo patrimonio e la complessità della controversia.	Sì	Dipende dalle circostanze del caso.	Può essere imposto il risarcimento di tutte le spese.	No

Costi di traduzione e interpretariato

Studio	Traduzione	Interpretariato
--------	------------	-----------------

di caso				
	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?	Quando e in quali condizioni è necessario?	Costi approssimativi?
Caso A	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	-	-
Caso B	Documenti originali in lingua straniera necessari per il procedimento	Da 100 CZK a 350 CZK a pagina	Nei casi in cui una parte o un testimone sia straniero o non capisca il ceco	Da 100 CZK a 350 CZK all'ora

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.